

# Arauto



Noticiário dos Portugueses da comunidade de Lowell e suas circunvizinhanças. Publicado por Tabora's DeskTop Services 395 Central St., Lowell, MA 01852 (508)441-2520 FAX (508)441-1247

Preço \$35

Julho 1993

Volume 01 No. 04

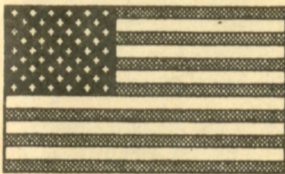
## 4th of July - America the Beautiful

Um ano mais.

Quantos são?

No rolar dos tempos e no avançar da Humanidade, abriste clareiras sem fim ao progresso dos Povos.

Uniste forças ao outro lado do Atlântico e com os



outros a teu lado, venceste o fantasma negro do totalitarismo e da raça pura.

Abriste as tuas portas aos filhos que eram teus e deixaste que aqui, no teu

solo amigo, a fome fosse mitigada e o ideal da abastança fosse realidade.

Criaste esperança onde apenas o desespero e o terror eram lei.

Que se sejam perdoados quaisquer erros que te apontam, porventura emanados dos teus chefes políticos, (mas então errar não é uma condição humana?... ) porque o bem que tens lançado aos quatro ventos é tão claro, tão enorme, com tamanho valor, que acaba por eclipsar os delizes que possam ter tido lugar.

Que se tornem mais suaves estas estradas por onde agora caminhamos e que a crença e a boa vontade de todos nós, te ajudem a vencer mais esta barreira, que é a actual crise económica, para que a todos os lares, a todos os nossos corações, voltem a certeza do pão nosso de cada dia, a paz financeira e uma

(conclui na p. 5)



## Indice

Enterprise Abre Nova Sucursal . . . . .	4
Maneiras de Ver. . . . .	2
Perseguido Sexualmente. . . . .	3
Real Estate e a Realidade Económica . . . . .	7
RTP - Preferências e Monopólios . . . . .	9
Verbas para Campos de Futebol . . . . .	4

## Dia de Portugal em Lowell

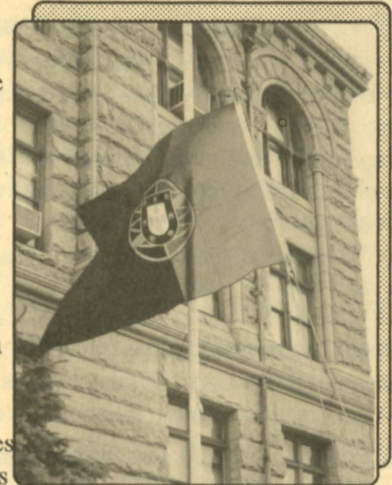
Por iniciativa do "Portuguese American Center" (PAC), teve lugar na cidade de Lowell, uma significativa celebração do "Dia de Portugal".

Assim, no passado dia 10 de Junho, foi organizado um cortejo, no qual se incorporaram muitos portugueses da nossa comunidade, bem como representantes de diversas organizações ligadas à mesma.

O referido cortejo, deu saída da sede do PAC, na Charles Street pelas 18:00 horas, tendo rumado pela Central St. e Merrimack St. até à Câmara Municipal.

Alí os presentes foram recebidos pelo Presidente da Câmara, Tarsy Poulious, tendo em seguida o Sr. Dimas Espinola falado um pouco sobre a História de Portugal e tendo ainda lido um breve extrato dum Canto dos "Lusiadas", obra imortal de Luis de Camões.

A banda Filarmónica de Lowell acompanhou o cortejo  
(conclui na p. 4)



## Sporting Clube Marítimo Visita EUA

A equipa de futebol do Sporting Clube Marítimo, da ilha da Graciosa, encontra-se presentemente na área da Nova Inglaterra com ainda a hipótese de também visitar o Canadá.

Cá em Lowell, como convidados dos "Lusitanos" do (PAC), participarão em vários encontros de futebol e serão alvo de diversas homenagens.

No próximo dia 3 de Julho haverá baile no Campo do Espírito Santo, pelas 19:00 horas e no dia 4 de Julho realizá-r-e-á um encontro de futebol, com os Lusitanos no

(conclui na p.10)

## EDITORIAL

4 de Julho de 1776, revolução dos Colonos contra a Inglaterra, deu nascimento à Declaração de Independência daqueles que como nós agora tinham imigrado tentando, de uma maneira ou outra, melhorar a vida.

Como a maioria dos estudantes, decoramos datas e nomes dos acontecimentos históricos simplesmente para, no outro dia, passarmos o exame. Só mais tarde, viemos a compreender o significado e o impacto que esta Revolução iria ter na nossa vida. Mas, o que é ser Americano e porque é que os Americanos são quase fanáticos na sua celebração do 4 de Julho?

Ser Americano é abraçar e reconhecer as nossas raízes originais; é conhecer o país onde vivemos; é fazer parte do ambiente que nos rodeia; é tomar a iniciativa para mudar o que não agrada; é reconhecer que todo o ser humano tem os mesmos direitos; é ser responsável e reconhecer que as nossas acções têm repercussões na vida dos que nos rodeiam.

Celebramos o 4 de Julho todas as vezes que um povo se revolta contra a opressão e o domínio; enquanto no tribunal os casos forem decididos por um "juri" de 12 pessoas e não sapenas por um juiz, nós celebramos o 4 de Julho; todas as vezes que nós vamos a uma reunião expressar as nossas ideias celebramos o 4 de Julho; quando lemos o jornal ou um livro e vimos que não existe censura, celebramos o 4 de Julho; é saber que mesmo que a própria polícia nos surja à nossa porta, e que não temos de lhe franquear a entrada sem nos entregue uma ordem do tribunal, celebramos o 4 de Julho; e todas as vezes que exercemos o nosso direito de voto, celebramos o 4 de Julho, sabendo que os chefes representarão a maioria e não só uns poucos escolhidos que conservam o domínio, só para o bem deles próprios.

O povo americano celebra a sua independência orgulhosamente porque, na sua história, nunca mais foram subjogados por ninguém, a sua independência tem servido não só de modelo mas de inspiração ao resto do mundo e como prova e convicção dos seus ideais sempre tem mantido os seus portões abertos para os mais desafortunados que para cá vem procurar acolhimento.

**Directora e Editora** - Dora Taborda  
**Colaboradores** - Luis Gomes, Carlos Peixoto,  
Filomena Simão e Aristides Taborda  
**Gráfico do Arauto** - Eric Taborda

Publicado por **Taborda's DeskTop Services**, 395 Central St., Lowell, MA 01852 (508)441-2520. Este é publicado de dois em dois meses na cidade de Lowell. As opiniões expressas em artigos assinados são a responsabilidade dos seus autores e não reflectem necessariamente a opinião deste noticiário, os publicadores e/ou proprietários.  
**ERROS E OMISSÕES**  
O anunciante concorda que o publicador não é responsável por prejuízos resultantes por erros nos anúncios além da quantia que pagarão pelo espaço actualmente ocupado pela porção do anúncio em que o erro aconteceu, quer seja a negligência dos empregados do publicador ou de outro modo não haverá responsabilidade por omissão de anúncios além da quantia do próprio anúncio.

## MANEIRAS DE VER

### OS NOVOS DITADORES

Os tempos conturbados e, por vezes, de liberdades extremas em que vivemos, implantam, ocasionalmente em certos indivíduos, bem no fundo das suas cabeças ocas, a imagem (?) irreal e violenta de ambições desmedidas, aliadas à ânsia de poder temporário, que não tem fronteiras nas suas viagens loucas, carregando com eles as suas pobres farças ditatoriais, com laivos a uma horrenda visão do tão já conhecido fantasma do sargento carrasco dum exército de recrutas que já tremeram - e ainda bem que podemos usar o verbo no passado - às cuspidelas ameaçadoras e grosseiras do carrasco de ocasião forçada.

A nossa Civilização, na sua caminhada pelas estradas do Tempo, tenta e luta por vencer os horrores e os poderes macabros de tantos homens (?) que num passado longínquo ou mais recente, e em nome da Humanidade, praticaram todas as atrocidades possíveis, esmagando e atirando às arenas das feras ou às valas comuns, todos aqueles que não afinavam pelo diapasão estabelecido.

O Mundo e os Homens de Boa Vontade vão aos poucos, derrubando os Neros, os Hitleres, os Stalines e os Pinochetes e acabando com os seus sinistros poderes.

Há que nos virarmos igualmente para alguns fanchotes do seio da nossa Comunidade que ainda não aprenderam a lição e se armam em ditadores de trazer por casa, não aceitando a democracia, o voto e a opinião, como as armas do nosso povo, que agora é livre.

Para estes o aviso de todos nós - que já nos vamos cansando de tanta ignorância, atrevimento e políticas incoerentes e ultrapassadas - é de que aprendam muito rapidamente a lição há muito já ministrada, para não serem pegados pela orelha e postos num canto de castigo, à laia da escola velha.

Mais claro do que isto só as águas da velha ribeira que, no seu rolar límpido do após chuva, lavavam as roupas às lavadeiras cansadas.  
Carlos B. Peixoto

### PLAGIAR É UM CRIME

Num bom dicionário de língua portuguesa, a palavra "plagiar" aparece com o significado de: "apresentar, como seu, trabalho alheio; copiar, reproduzir fazendo passar por original; imitar servilmente, copiar".

Por conseguinte, quando alguém faz uso de qualquer trabalho alheio, quer seja uma obra escrita ou simplesmente oral, nas páginas de qualquer publicação ou num programa radiofónico, sem mencionar o seu autor (a), dando a entender que o trabalho é da sua autoria, é infringida uma lei universal, que pode resultar numa acção judicial movida contra o transgressor(a) e conseqüentemente num castigo imposto pela lei de qualquer país.

Vamos pois ponderar na lógica desta válida lei e entender a realidade dos factos para que os erros desta natureza não se repitam.

## O Governo Dá e o Governo Tira

Lembram-se, em 1992, quando o Presidente Bush mudou a tarifa federal de impostos (income taxes) para que a classe média pagasse menos? Esta mudança actualmente reduziu os impostos anuais, de casais com vencimentos de menos de \$90,200, descontos esses que são afectuados dentro da tarifa para casados, sendo o maximo de \$345 por empregado e os impostos de solteiros com vencimentos de menos de \$53,200 sendo por o maximo de \$172.

A lei alterada pelo presidente foi só em relação à tarifa usada no desconto dos impostos, mas não o total da dívida anual destes, querendo dizer que os contribuintes que viram uma redução nos impostos federais, semanalmente subtraídos no seu cheque, tiveram de pagar o total no fim do ano quando preencheram os Income Taxes de 1992. De modo geral aqueles indivíduos que normalmente tinham dinheiro de volta viram que a quantia a receber, desta vez era mais pequena; para aqueles que, normalmente nem pagavam nem recebiam, desta vez ficaram a dever; e aqueles que, de modo geral, deviam dinheiro ao governo no fim do ano, a dívida foi maior.

Esta lei entrou em vigor: a não ser que tenham preenchido novos formularios (W-4) nos vossos lugares de emprego, a situação no fim deste ano (1993) será a mesma.  
Money Magazine

## Perseguido Sexualmente em LA

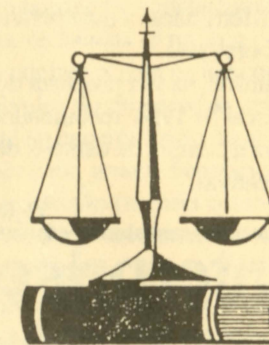
Gloria Allred, advogada habitualmente envolvida em casos de perseguição sexual, diz que o caso do seu cliente, Sabino Gutierrez de 33 anos de idade, é o primeiro de um homem que, com sucesso, provou que teria sido perseguido sexualmente, no trabalho, por uma superior.

Um júri, em Los Angeles, concedeu \$1 milhão de dólares, ao Sabino, como compensação, por durante seis anos ter sido perseguido sexualmente por Maria Martinez, chefe do departamento financeiro e directora da Secção Central de empregados da companhia Cal-Spas, fabricantes de "jacuzis" onde Gutierrez era gerente.

Ela acariciava-o, beijava-o e, pelo menos uma vez dormiu com o queixoso. Ele diz que a situação piorou, quando se casou em 1991. Primeiro, a sua secretária (o móvel) desapareceu do escritório e, quando ela, Martinez, voltou a persegui-lo e ele não a atendeu, as suas responsabilidades de trabalho foram entregues a outro colega. Finalmente, em 1992, Gutierrez acabou por se despedir do emprego, onde recebia um vencimento anual no montante de \$45,000 dólares. A companhia Cal-Spas diz que apclarão o caso.

TIME, May 31, 1993

## ADVOGADO



- Ferimentos Pessoais
- Processos Contra Seguros
- Proprietário/Inquilino
- Direitos de Consumidor

Para Consulta Gratis Chamem:

**970-2211**

**Escritórios de GERARD A. PALMA**

45 Merrimack Street, Lowell, MA 01852

## Dia de Portugal (conclusão da p. 1)

e tocou os hinos nacionais dos dois países.

O presidente da Filarmónica fez entrega ao Sr. Luis Gomes, regente da mesma, uma placa comemorativa de agradecimento, pelos bons serviços que aquele tem prestado à organização. Ainda fazendo parte da comemoração, os Srs. Humberto Correia, presidente do PAC, e o Sr. Apolinário Simão, presidente do PACL, içaram, com muito orgulho, a bandeira portuguesa, junto aos degraus dos Paços da Câmara de Lowell.

Seguidamente à cerimónia, todos os acompanhantes dirigiram-se à sede do PAC, onde foram servidos refrescos.



## Força Aérea Nº1

É o nome do avião do presidente dos Estados Unidos.

Na realidade existem dois, ambos com o mesmo nome, sendo da marca Boeing 747-200.

• Cada um contém 85 telefones, várias máquinas de Fax, uma máquina de destruir documentos, duas cozinhas, tendo cada capacidade de cozinhar para 100 pessoas, um chuveiro e um compartimento para o pessoal de bordo que, em caso de emergência, pode ser transformado em quarto de operações cirúrgicas.

• Cada avião tem um raio de acção de 7,140 milhas, equivalente a uma viagem, de ida e volta, de Washington DC a Los Angeles, Califórnia - com combustível ainda para uma pequena volta a Little Rock, cidade natural do Presidente Clinton.

Choices, Abril 1993

## ADVOGADA BEATRIZ DIAZ

- Acidentes de automóveis
- Acidentes de trabalho
- Divórcios
- Imigração

441-1356

Horário: Sábados 10:00AM - 3:00PM  
Segunda - Sexta (617)261-9700

395 Central Street

Lowell, MA 01852

## Verbas Para Campos de Futebol

A cidade de Lowell tem uma grande necessidade de campos de futebol (soccer) e outros desportos. Foi esta ideia que vários funcionários da cidade e alguns treinadores apresentaram aos membros do Conselho Municipal, numa das últimas reuniões. O Administrador da Câmara, Richard Johnson, disse que espera aliviar este problema com a compra, dumha propriedade, presentemente em negociações situada ao longo do Rio Merrimack, a qual pertence à companhia do Wang Laboratories.

O Administrador Johnson, na sua proposta do orçamento, para o ano fiscal de 1994, recomendou uma despesa de \$450,000 para a compra de campos de futebol e outras propriedades recreativas.

Lowell Sun

## Banco Enterprise Abre Outra Sucursal

O banco Enterprise, situado no centro da cidade de Lowell, oficialmente abriu outro escritório na Littleton Road em Chelmsford. O presidente e fundador George Duncan, disse numa reportagem do Lowell Sun que esperam que 30% dos seus clientes usem o novo escritório porque muitos residem em Chelmsford e nos arredores do novo banco.

## Real Estate e a Realidade Económica

Maria R. Silva, como muitos de nós, veio para a América com seus pais ainda criança. Após a conclusão dos seus estudos liceais, esteve empregada durante vários anos como guarda livros e administradora dos escritórios de uma firma de autocarros cá em Lowell.



Presentemente licenciada através da American Real Estate Academy, encontra-se trabalhando no Century-21, em Tewksbury, empresa dedicada ao mercado de propriedades na cidade de Lowell e circunvizinhas. Com três anos de experiência neste ramo e muito familiarizada com propriedades na nossa comunidade, decidimos fazer-lhe algumas perguntas a fim de esclarecer um tema, para muitos de nós, desconhecido.

Proposemos diversos tópicos para ela aprofundar cada um deles.

**1. Um casal, presentemente vivendo num apartamento tem algum dinheiro para a prestação inicial na compra de casa, mas sente-se inseguro quanto à situação de empregos e tem receio de entrar numa dívida destas e possivelmente correr o risco de perder tudo.**

Em primeiro lugar Maria diz que o mercado está favorável à compra de propriedades residenciais - os preços encontram-se relativamente baixos, assim como os juros de hipoteca. De qualquer modo, para o casal nesta situação, ela recomenda a compra feita com somente 5% de pagamento e financiar o restante. Provavelmente poderão vir a pagar pouco mais mensalmente ou menos a mesma quantia que estão pagando de renda.

Um agente como a Maria pode facilitar o processo do financiamento porque tem conhecimento de vários programas que os bancos cá na área estão oferecendo. Também tem contactos com os bancos, inspectores e todos os mais envolvidos no processo da compra facilitando desde a aplicação até ao encerramento do processo. O facto de falar Português é um grande benefício para aqueles indivíduos que não são fluentes em Inglês.

Outra coisa que Maria mencionou em relação a este casal foi o que chamam "seguro de hipoteca". Como este campo abrange a insegurança da perda de empregos ela diz que por menos de dez dollars por mês o casal pode incluir este seguro que o banco oferece, o qual tem a finalidade de assumir os pagamentos mensais, caso o casal não os possa fazer durante algum tempo, devido a qualquer contratempo. Também existem planos de seguro de doença e para perda de emprego igualmente se encarregam dos pagamentos até os indivíduos resolverem as suas situações financeiras.

**2. Casal com dinheiro para prestação inicial na compra de casa. Um deles esteve desempregado durante quase**

dois anos. Presentemente está empregado mas só está neste emprego há um ano. Tem receio os bancos não deixem financiar a compra devido a ele não estar empregado há muito tempo e inclusivamente o vencimento mensal ser inferior ao antecedente.

Logo que o casal manteve as suas contas em dia, durante o período de desemprego, assim mantendo bom crédito, Maria diz que o banco manda uma carta para o local do trabalho. Se a firma está satisfeita com o indivíduo como trabalhador, o banco não impõe objecções. No entanto se a firma se encontra numa crise económica é provável que o banco encontre problema com a aplicação de hipoteca.

**3. Proposemos a situação de um casal que compre uma casa de duas famílias ou de mais apartamentos, em relação aos benefícios ou tratamentos.**

A Maria sugeriu a compra de uma casa de duas famílias, onde o comprador vai residir na mesma. As razões são as seguintes: 1) A renda do apartamento ajuda e às vezes paga o empréstimo mensal; 2) é fácil encontrar bons rendeiros quando eles sabem que o dono reside na mesma casa; 3) quando o dono reside na casa pode escolher os rendeiros. Este pode recusar o aluguer do apartamento a pessoas com crianças etc., o que não pode fazer, se não residir na propriedade. Não residindo na propriedade, esta é considerada para negócio e não pode discriminar a quem aluga os apartamentos.

O maior contratempo de qualquer compra nestas condições e na presente situação económica, é o risco. A Maria propõe que todos os dias corremos riscos e que não ariscando não há ganho, lembrando o velho ditado "quem não arisca não petisca"? (conclui na p. 8)

Century 21

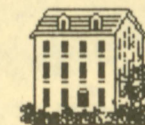
J. Borstell

Escritório 851-7364  
Residência 454-8525

Chame hoje e pesse para falar comigo.

MARIA R. SILVA

- Consulta Absolutamente gratis
- Falo Português
- Experiente em bens de raiz
- Conhecimentos com vários programas bancários para facilitar a vossa compra



Quer seja para compra ou venda da sua propriedade o meu objectivo é a abrir a porta à oportunidade.

## Real Estate (conclusão da p. 7)

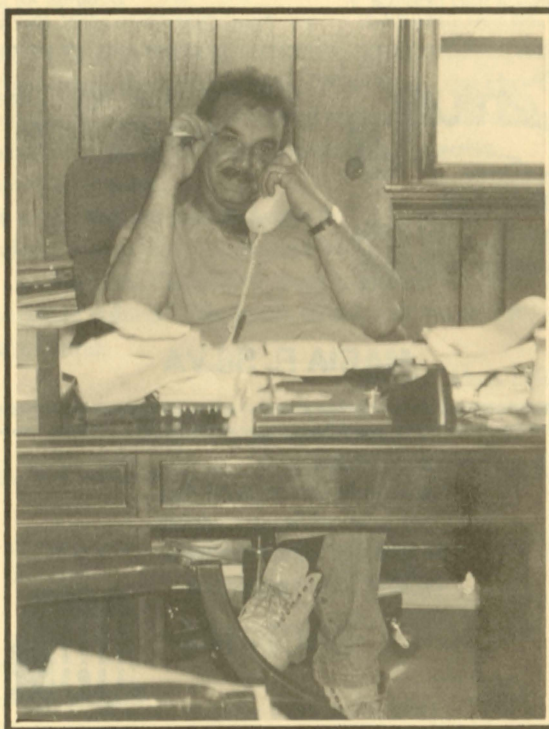
Nos últimos anos muitos imóveis foram perdidos pelos proprietários e entregues aos bancos, os quais continuam na posse deles sem lhes dar proveito. Estes encontram-se prontos a vendê-los por menos do valor de mercado.

Algumas propriedades encontram-se decaídas e necessitam algumas obras mas aqui surge uma oportunidade para muita gente que de outro modo talvez nunca encontrem um preço tão baixo.

Entre outros benefícios a Maria mencionou o facto da pessoa possuir a sua própria casa, fazer o que quer, facto muito importante para muita gente, mas também existem os proveitos monetários. Um deles é que uma vez que vendam a propriedade, vão ter lucro na venda e mesmo que o mercado não melhore irão pelo menos ter o seu investimento garantido. Outros benefícios são os impostos anuais ou seja Income Taxes. Qualquer dono de propriedade tem várias regalias de desconto nos seus impostos pessoais tal como o desconto dos impostos perdiais, a quantia de juro que paga anualmente ao banco, e muito mais.

A última coisa que a Maria mencionou é que mesmo na presente situação de desvalorização de propriedades em relação aos anos passados, a compra dum imóvel é melhor investimento de que ter dinheiro no banco.

Mesmo em tempo de crise, uma propriedade tende sempre a aumentar o seu valor, o mesmo não sucedendo em relação às contas bancárias.



Para todos aqueles que sempre tem duvidado como o Joe Simão realmente trabalha duro?

## A Melhor Estudante

Com a passagem do mês de Junho vimos muitos jovens da nossa comunidade fazerem a sua graduação em diversas escolas e universidades.

Uma jovem, Kitzie Oliveira, tem frequentado a escola primária na Immaculate Conception School e irá frequentar o liceu na Notre Dame Academy. O mais importante é que entre todos os estudantes finalistas, na sua turma, ela foi a melhor classificada.

Foi-lhe entregue um prémio de \$300.00 e a oportunidade de proferir um discurso aos seus colegas. Neste, ela mencionou que, dado às amizades que lá encontrou, leva consigo um "melhor entendimento do mundo" e que os professores lhes ensinaram uma "norma bem positiva de valores e moral" tal como "viver espiritualmente e academicamente".

O mais importante para mim foi ler no discurso o seguinte: "através dos nossos pais temos aprendido a respeitar-nos mutuamente e também a respeitar os outros. Eles têm-nos visto crescer e amadurecer. Com o seu amor e apoio temos sido guiados no caminho certo preparando-nos para o futuro. Para nós, terá sido importante terem sido pacientes e terem acreditado nos nossos empreendimentos, enquanto acompanharam a nossa transformação em adolescentes".

A graduação da escola primária pode não surgir como uma grande façanha, mas ser o melhor aluno de qualquer classe é sim uma grande honra e algo merecedor de aplauso. Em qualquer momento da vida as boas obras são merecedoras de reconhecimento, mas quando se é jovem, o mérito ainda é maior, ao mesmo tempo que como aplanar a estrada do futuro.

Parabéns à Kitzie e a toda a sua família em especial aos seus pais Elsa e George Oliveira que tanto foram elogiados por sua filha no seu discurso.

## O CONHECIMENTO NÃO OCUPA ESPAÇO ASSINE O "Arauto"

### WALTER SANTOS PHOTOGRAPHY

CASAMENTOS 508 459-6700

FAMILIAS 556 Central St.

CRIANCAS Lowell Ma. 01852

CONVITES

VIDEO-TAPE

## Saúde em Breve

### Artrites

Contrário ao que muitos médicos aconselham, o exercício físico não piorará o reumatismo articular crónico. Pesquisadores Suecos acompanharam as actividades físicas de 69 homens e mulheres que se encontravam com esta doença. Acharam que estes não sofreram efeitos alguns do resultado do exercício físico tal como, andar, nadar, ciclismo e esquiar.

Arthritis Foundation

### Depressão Nervosa

Um estudo feito com mais de 1,000 pessoas, nas idades de 65 e mais, na Inglaterra, mostrou que três factores prevêm o desenvolvimento da depressão nervosa três anos depois; falta de satisfação com a vida, sensações de isolamento ou solidão - e o fumar.

(Acta Psychiatrica Scandinavica)

### Doenças Cardíacas

O tomar suplementos de vitamina E reduz substancialmente o risco de doenças de coração ou de vasos sanguíneos tanto nos homens como nas mulheres. Suplementos de vitamina E diminuem este risco cerca de 64% nas mulheres, e cerca de 26% nos homens.

American Heart Association Scientific Sessions

### Obesidade Masculina e o Casamento?

Todos os homens contemplando o casamento devem pensar duas vezes no caso ou então desejar que lhe ofereçam cartão de sócio num clube de exercício. A revista Better Homes and Gardens fez reportagem de um estudo que relaciona a obesidade em homens ao casamento. Não vamos lá a culpar as esposas pela sua boa culinária.

Certamente, cientistas da Cornell University fizeram estudos com 3,025 homens entre as idades dos 20 e 64 anos de idade e o pesquisador, Jeffrey Sobal - sociologista de nutrição, ofereceu várias explicações para o ganho de peso depois do casamento. Os homens casados comem melhor e levam uma vida mais sedentária. Em adição, as pressões sociais para a manutenção de um físico elegante diminuem depois do casamento.

AP Special Features

Joseph M. McDonough

John L. McDonough

Directores Funerários Licenciados

Conselheiros Preliminares

Agentes de Seguros de Vida

Notário Público

### McDONOUGH FUNERAL HOME

14 Highland Street

Lowell, MA 01852-3399

(508)458-6816

## RTP - Preferências e os Monopólios

Quando há alguns meses nos foi dada a notícia do possível lançamento das ondas televisivas da Rádio Televisão Portuguesa por estes lados, recebemos a nova de abraços abertos, uma vez que nos traria uma mensagem da nossa terra e do nosso Povo.

No entanto, logo depois fomos informados de que, para a América e Canadá, a recepção teria de ser paga, dificultando assim o lançamento desse canal, por qualquer companhia de "cabo" que cá opera, já que estas mostram certa aversão aos canais em língua estrangeira, ou então os interessados teriam de adquirir um sistema de recepção via satélite e uma parabólica, passando ainda a pagar à RTP, pensamos que cerca de 13 dólares por mês.

Foi então que, com o cenário já bastante complicado, entra em cena a Henda Records, cujos proprietários são portugueses, oriundos dos Açores, e num abrir e fechar de olhos, fecham um contrato com o RTP, comprando os direitos e, por conseguinte, o monopólio dos seus serviços para estas paragens.

Recuemos um pouco mais no tempo e vamos perguntar porque razão a RTP abriu o seu sinal diário para outros países, como a França, a Alemanha e ainda para zonas da África e Austrália, sem cobrar um tostão aos habitantes daquelas partes do Mundo.

Seremos, por acaso, imigrantes de segunda classe?

Depois ainda acabamos por voltar ao tempo macabro dos monopólios e monopolistas, que aparecem em cena, tentando enriquecer, desta vez à custa de "bons serviços" prestados à Comunidade Imigrante.

Assim encontramos-nos numa luta de três frentes, tendo como inimigos a RTP, com a sua política discriminatória, a Henda Records com os seus monopólios e as companhias de "cabo" que, para não fugirem à regra, tomam um rumo de polícia bárbara de puro racismo cultural, numa luta porca e descarada em prol do encerramento dos canais de língua estrangeira, que tão bem têm vindo a servir os diferentes e maioritários grupos étnicos que vivem ao cimo deste país e que, dentro da normalidade requerida pela lei vingente, trabalham e pagam os seus impostos, em pé de igualdade, como qualquer cidadão americano.

Só nos resta lutar pelos nossos direitos e tomar as atitudes adequadas à situação, para que as nossas vozes sejam ouvidas.

Ou Não será assim?

## Mercado dos Lavradores

O Mercado dos Lavradores, de Lowell e arredores, recentemente deu início à sua nova época.

Localizado na JFK Plaza, perto do "City Hall" e Departamento da Polícia, este mercado tipo feira, estará aberto ao público todas as sextas-feiras (conclui na p. 10)

# Classificados

<p>Somos especialistas em planos de reformas pessoais ou para firmas.</p>  <p><b>Shawmut</b> 292 Central St., Lowell, MA 01852</p>	<p>Este espaço pode ser seu 441-2520</p>	<p><b>Pioneer Liquors</b> Onde se encontra uma grande seleção de vinhos Portugueses 421 Central St., Lowell, MA 01852 <b>970-4949</b></p>
<p>Este espaço pode ser seu 441-2520</p>	<p><b>Styles Hair Design</b> by Filomena <b>452-0434</b> <small>Horário: Terça - 4:00PM às 7:00PM Quinta e Sexta - 4:00PM às 9:00PM Sábado - 9:00AM às 5:00PM</small> 14 Crosby Street Lowell, MA 01852</p>	<p>Este espaço pode ser seu 441-2520</p>

## CLASSIFICADOS DÃO RESULTADO - CHAME 441-2520

### Marítimo *(conclusão da p. 1)*

campo de futebol da Greater Lowell Regional Vocational School, em Tyngsboro, seguido de arraial no Campo do Espírito Santo.

Ainda terá lugar outro encontro de futebol entre o Marítimo e outra equipa da área de Massachusetts. Assim, no dia 7 de Julho, o Marítimo vai a Hudson defrontar o Benfica local, pelas 18:00 horas e no dia 10 de Julho regressa a Lowell para defrontar os "Vermelhos", do Portuguese American Civic League, pelas 17:00 horas, novamente no campo de futebol do Greater Lowell Regional Vocational School. No mesmo dia e pelas 20:00 horas terá lugar uma reunião dançante na sede dos Vermelhos (PACL).

A concluir esta visita, a embaixada desportiva da ilha da Graciosa será homenageada com uma recepção festiva no próximo dia 25 de Julho, no parque de estacionamento em frente à sede dos "Lusitanos", onde haverá musica e bons petiscos.

### Mercado dos Lavradores *(conclusão da p. 9)*

das 8:30AM às 3:30PM até 29 de Outubro do ano corrente.

Lá encontrarão legumes, flores, plantas de toda a qualidade etc. O patrocinador deste programa é o Community Teamwork Inc., em Lowell.

### Assine o "Arauto" Preenchendo Este Cupão

Sim, mandem-me o "Arauto" directamente para casa. O custo é \$5.00 por seis publicações anuais.

Nome \_\_\_\_\_

Rua \_\_\_\_\_

Cidade \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Tel. ( ) \_\_\_\_\_

Envie cheque ou vale postal (\$5.00) para:

Arauto - c/o Taborda's DeskTop Services

395 Central St., Lowell, MA 01852

### Eis-nos no Verão *(conclusão da p. 5)*

futuro risonho e despreocupado e, por conseguinte, a breve visita de saudade ao longínquo Torrão Natal.

Mas estes que ficam também soham e vão ainda olhando esses mares, esses céus - tentando galgar assim fronteiras imensas - num adiar que parece não mais acabar, sempre idealizando o dia da partida, para o abraço que já vai tardando.

É a sina do Imigrante.

É também a nossa sina.

Para todos - os que partem e os que ficam - um Verão feliz.

Arauto  
c/o Taborda's Agency  
395 Central Street  
Lowell, MA 01852